

## Wichtige Informationen zu Ihrer Pavillon aus Konstruktionsvollholz

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von SKAN HOLZ entschieden haben.

**Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten.**

Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach.  
Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

**Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von fünf Jahren gemäß unserem Garantieverprechen (s. Anlage oder [www.skanholz.com](http://www.skanholz.com)).**

**Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:**

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (siehe Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürliche Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluss auf die Statik)

**Lagerhinweise bis zum Aufbau:**

- Material eben und trocken lagern bzw. stapeln!
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen!



**Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!**

**Pflegehinweise:**



Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig!  
Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt: Pflegehinweise, Farbliche Behandlung

## Allgemeine Tipps und Hinweise:



1 Wir empfehlen das Dach bei **starkem Schneefall zu räumen!**



1 Beim Montieren der Sparren und Pfetten mit den C105-212 Schrauben bitte unbedingt beachten, dass der **Schraubenkopf ca. 6mm eingelassen** werden muss.



2 Die Dachschalung mit einer Schweißbahn oder KSK-M Dachbahn (nicht im Lieferumfang enthalten) eindecken.  
Beachten Sie die hierbei die jeweilige Verlegeanleitung des Anbieters.

### Important information for pavillon

Very honoured customer, we are pleased that you have chosen on a product of SKAN HOLZ.

**Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team.**

If individual parts are defective or missing, we will deliver these as soon as possible.  
However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

**Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:**

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged.
- Recommendation: lad relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

**Storage information until construction:**

- store material on a level and dry surface!
- protect against sunshine and dampness!



Wood can warp drastically in a loose condition!

**Cleaning instructions:**



The wood is untreated, so a regular protective coating is essential!  
Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment".

### General tips and advice:

-  1 We recommend clearing the roof during heavy snowfall!
-  1 When installing rafters and purlins using **C105-212** screws, please make sure that the screw heads are recessed **approx 6mm**.
-  2 Cover the the roof boarding with a roofing membrane or KSkM-membrane (not included in delivery). Note the supplier's installation instructions.

## Informations importantes de votre produit en bois

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi un produit SKAN HOLZ.

**Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles.**

Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

**Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :**

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (voir statique)
- dommages dus à des erreurs de montage
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

### Instructions de stockage avant le montage :

- stocker et/ou empiler le matériau à l'horizontale et au sec!
- protéger contre l'ensoleillement et l'humidité!



**Le bois peut se déformer fortement dans un état lâche.**

### Instructions d'entretien :



Le bois n'est pas traité. De ce fait, il est absolument indispensable de le recouvrir régulièrement d'un enduit de protection! Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

## Conseils et indications d'ordre général:

-  1 Nous vous recommandons de déblayer le toit en cas **de fortes chutes de neige!**
-  1 Lors du montage des pannes et des chevrons avec la vis **C105-212**, veuillez impérativement a ce que la tête de vis soit enfoncée **de 6mm** dans le bois.
-  2 Couvrir le voligeage avec feuilles de ventilation ou KSKM membrane de toiture (pas compris dans le volume de livraison). Ce faisant, veuillez aux instructions de pose respectives du fournisseur.

## Belangrijke informatie!

Wij zijn blij dat u voor een product van SKAN HOLZ hebt gekozen.

**Controleer voor de opbouw aan de hand van de onderdelenlijst of alle onderdelen voorhanden zijn en in een toestand zoals voorgeschreven zijn.**

Indien een onderdeel een fout vertoont of ontbreekt, dan leveren we dit zo snel mogelijk na.  
De kosten voor vertragingen bij de opbouw door een opbouwfirma die daardoor ontstaan niet vergoeden.

**Op uw product krijgt van ons 5 jaar garantie conform de garantievoorwaarden.  
(zie bijlage of kijk op [www.skanhholz.com](http://www.skanhholz.com))**

**U zult begrijpen dat wij voor de onderstaande gebreken geen garantie kunnen geven:**

- verkeerd opslaan voor de montage
- ondeskundige verankering met de ondergrond of onvoldoende fundament (zie statica)
- schade door fouten bij de opbouw
- schaden door belasting van het dak die hoger is dan statisch bepaald
- stormschade (geval voor de verzekering) of gewelddadige vernieling
- schade door constructies die door de opdrachtgever veranderd werden
- natuurlijke scheurvorming en knoestgaten, evenals kleurverschillen, torsies en andere wijzigingen

**Opslagaanwijzingen voor de montage:**

Materiaal vlak en droog opslaan omdat het kan kromtrekken in losse toestand.  
Beschermen tegen de invloed van de zon en weersinvloeden!



**Losse houten delen kunnen flink verwringen!**

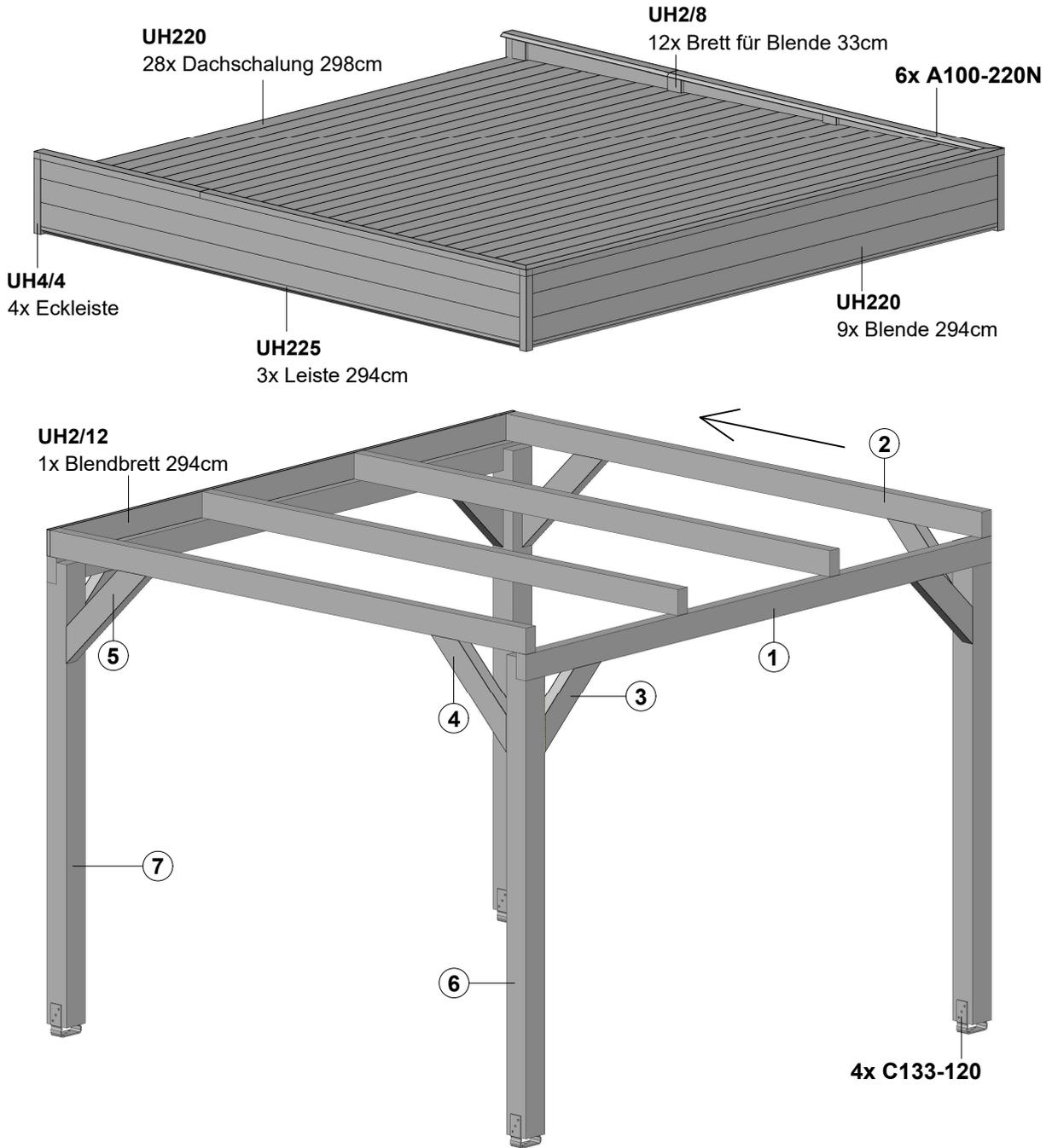
**Onderhoudsaanwijzingen:**

Het hout is niet behandeld. Daarom is het in ieder geval noodzakelijk dat het regelmatig beschermd wordt door een verflaag!

**Noot voor deze de informatieblad onderhoudsinstructies / Kleurbehandeling!**

## Algemene tips en aanbevelingen:

-  1 Wij raden u aan om bij zware seeuwval het dak vrij te maken!
-  1 Bij het monteren van de spanten en nokgordingen met de **C105-212** schroeven er in ieder geval op letten dat de schroefkop ca. 6 mm moet worden ingelaten.
-  2 Aangezien het dak continu alle weersomstandigheden te verduren heeft, is één laag dakleer op den duur niet voldoende. Daarom moet het dak met nog een laag bitumen of alternatief met KSMK dakbaan worden gedekt.

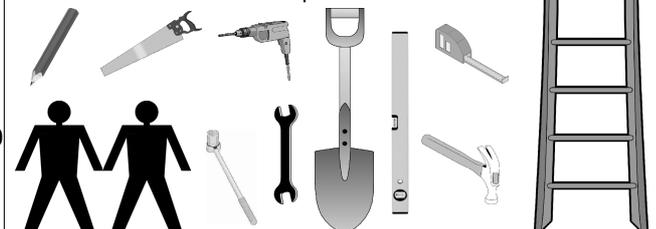


- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| ① <b>UH6/12</b><br>2x Pfette 294cm    | ⑤ <b>UH6/12</b><br>2x Kopfband 65,1cm  |
| ② <b>UH6/12</b><br>4x Sparren 292,4cm | ⑥ <b>UH12/12</b><br>2x Pfosten 220cm   |
| ③ <b>UH6/12</b><br>4x Kopfband 50cm   | ⑦ <b>UH12/12</b><br>2x Pfosten 212,5cm |
| ④ <b>UH6/12</b><br>2x Kopfband 69,2cm |  |

	8 x C111-3
	8 x C110-014
	16 x L208-070
	20 x A108-16
	8 x C110-M8
	4 x C109

	8 x C105-212
	40 x C105-0080
	59 x C105-0050
	224 x C105-0040
	72 x C105-0030
	36 x C104-0030

Zusätzlich / additional / en plus / daarnaast :

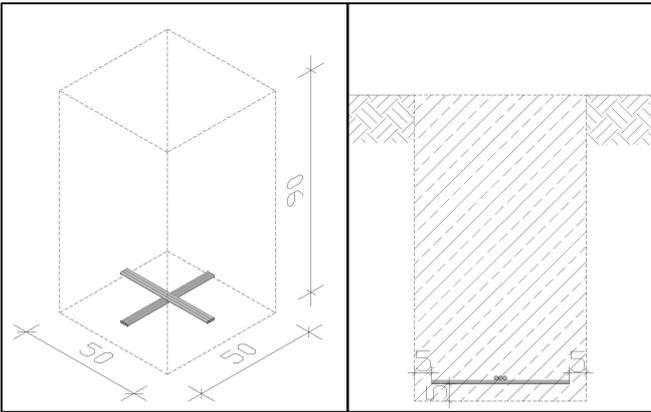


# Aufbauanleitung

Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 1. Fundamente / Foundations / Fondations / Stichtingen



**Fundament gemäß Statik** (nicht im Lieferumfang):

- Beton C25/30, X0, XC2
- Betonstahl 500 (M), je 3 Stk. Ø 12 kreuzweise miteinander verbinden
- Betondeckung 5cm,

**GB** Foundations suitable for structure (not supplied):

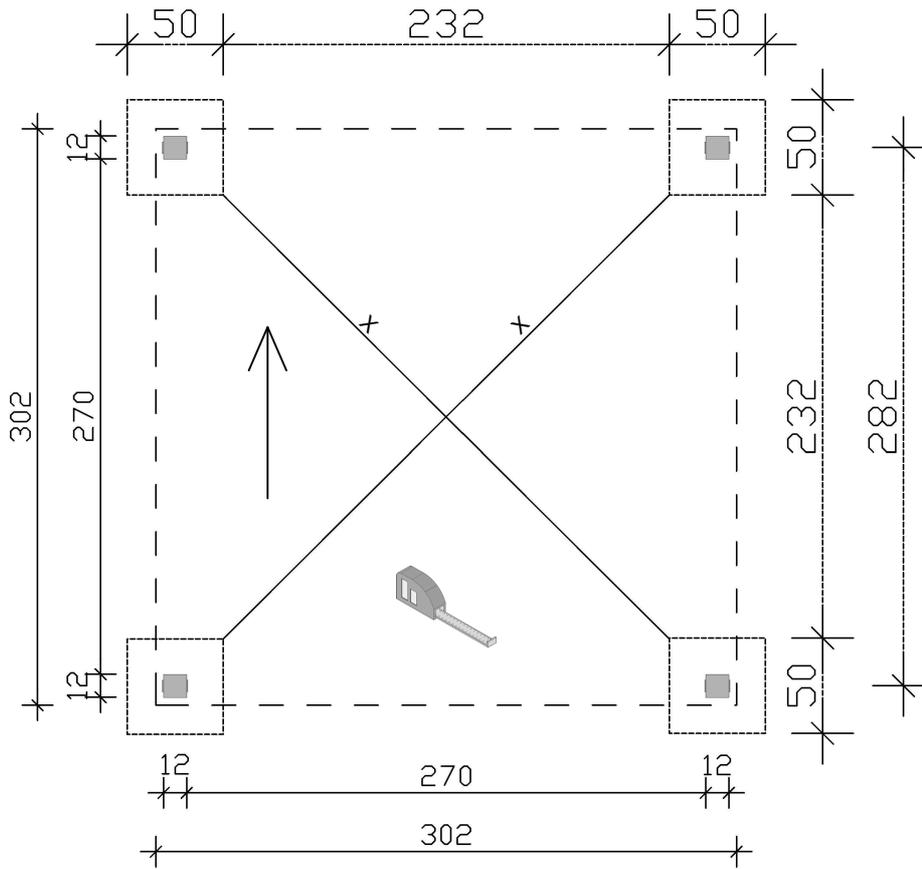
- Concrete C25/30, X0, XC2
- reinforcing steel 500 (M), each 3 pieces Ø 12 crosswise under the Post
- Concrete cover 5cm

**F** Fondations conformément à la statique (non inclus):

- Béton C25/30, X0, XC2
- acier béton 500 (M), each 3 pcs Ø 12 croix le support chacun
- Couverture béton 5cm

**NL** Stichtingen volgens statica (niet inbegrepen):

- Beton C25/30, X0, XC2
- versterking van de stalen 500 (M), elk 3 Ø 12 stuks kruislings verbinden
- Betondekking 5cm

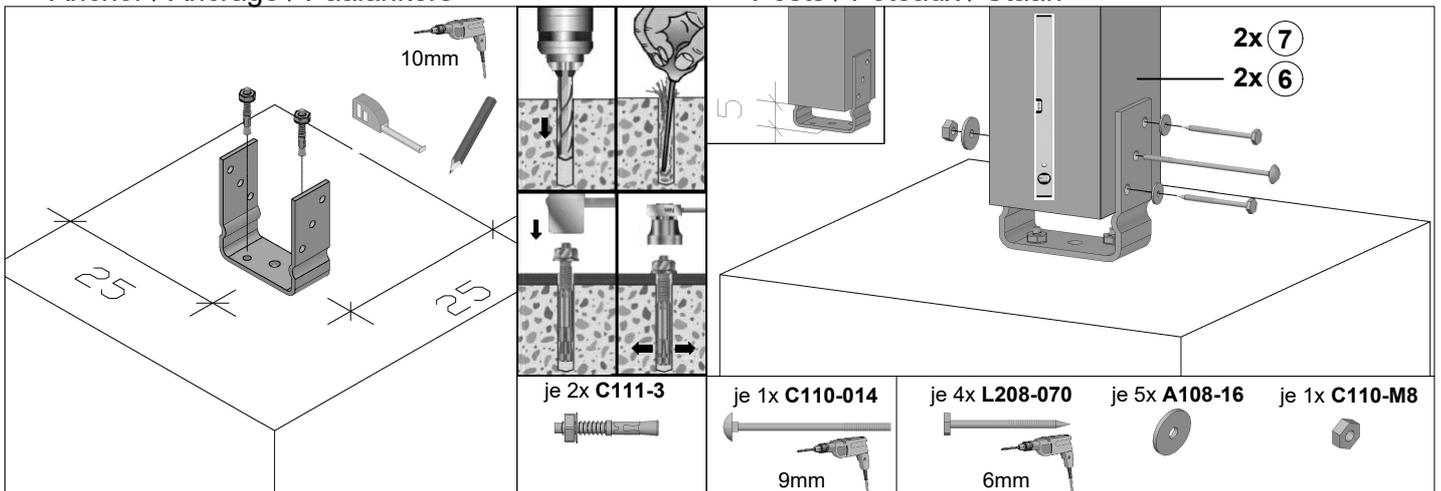


## 2. Aufschraubstütze C133-120

Anchor / Ancre / Paalankers

## 3. Pfosten UH12/12

Posts / Poteaux / Staan

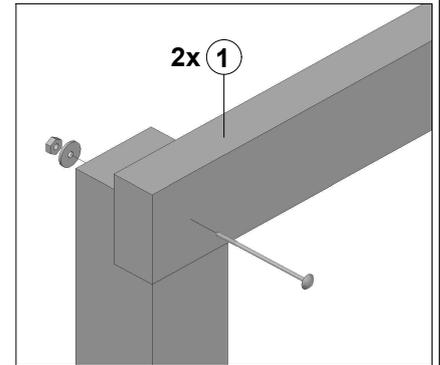
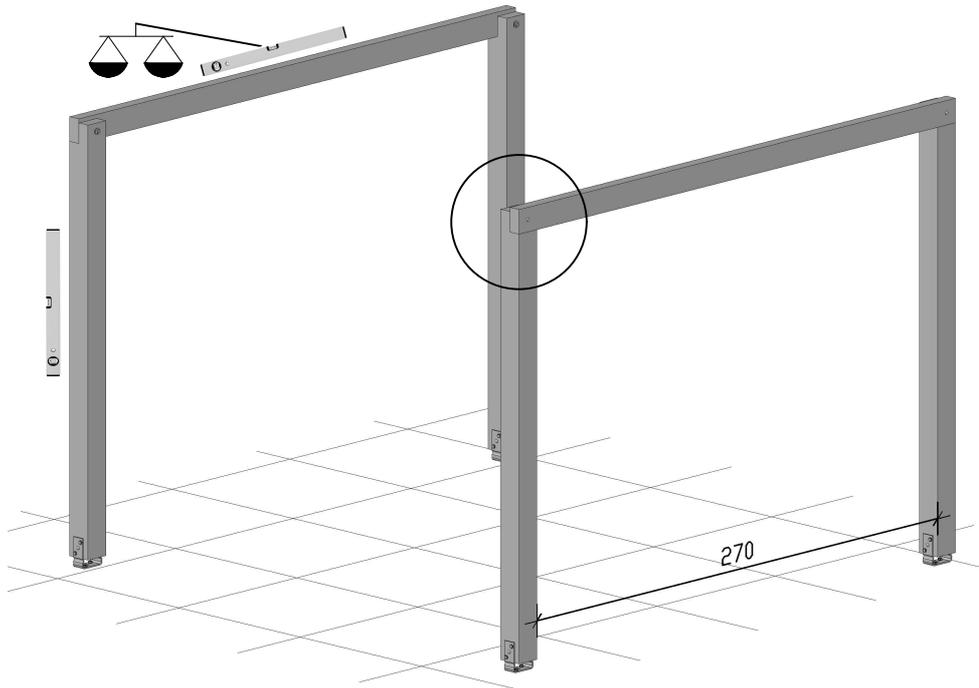


# Aufbauanleitung

Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 4. Pfetten UH6/12 / Purlins / Pannes / Gordingen



je 1x C112-014



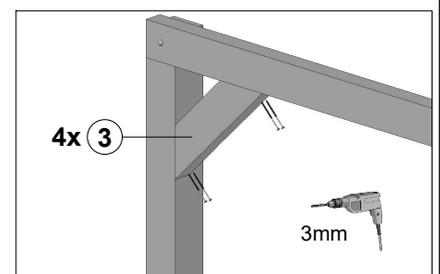
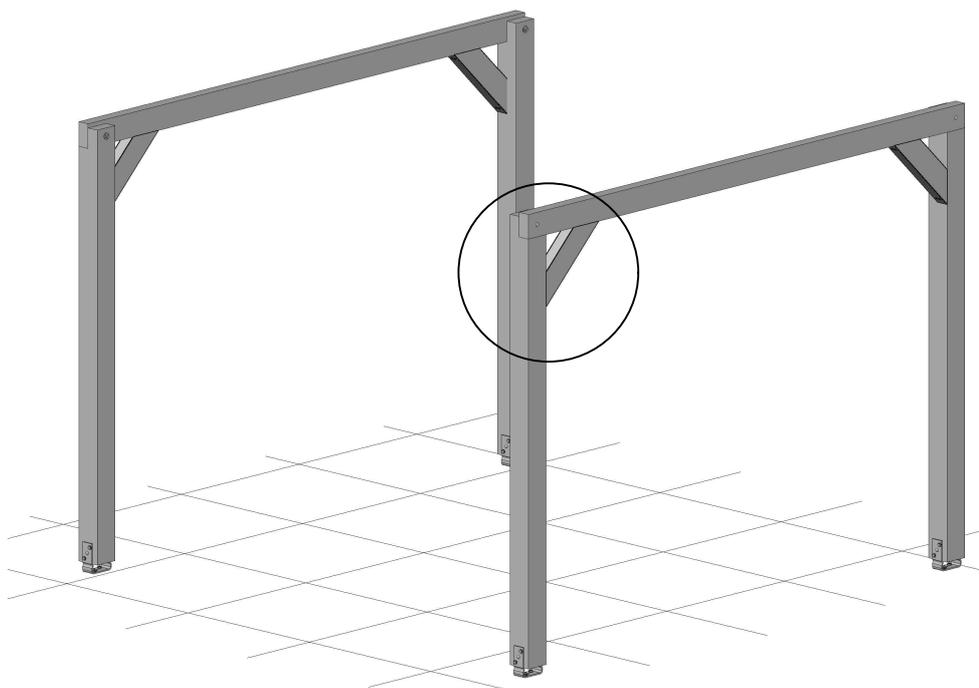
je 1x C109



je 1x C110-M8



## 5. Kopfbänder UH6/12 / Head bands / Bandeaux / Hoofdbanden



je 4x C105-0080

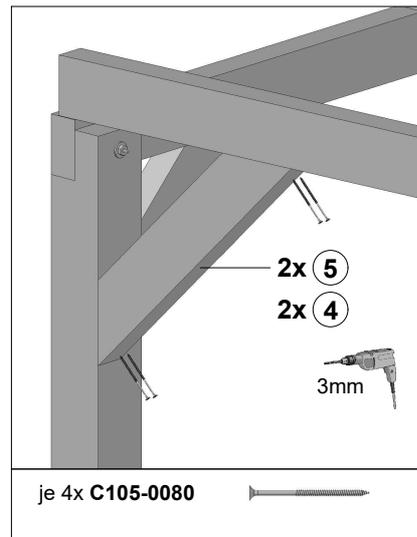
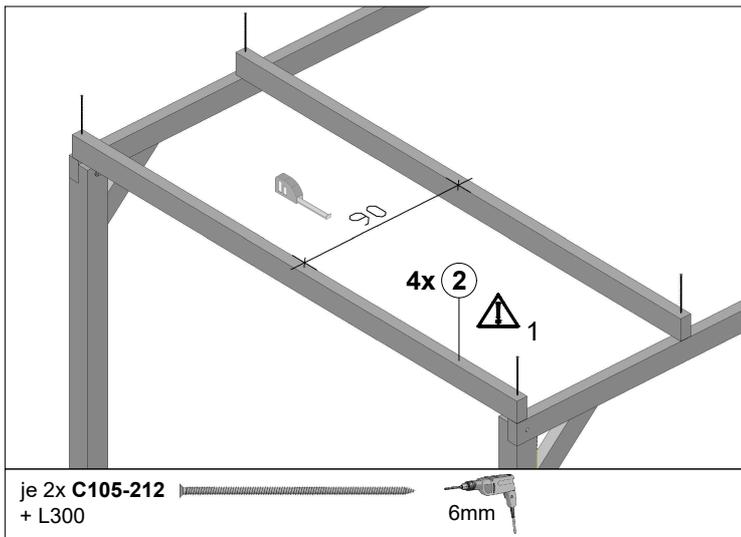
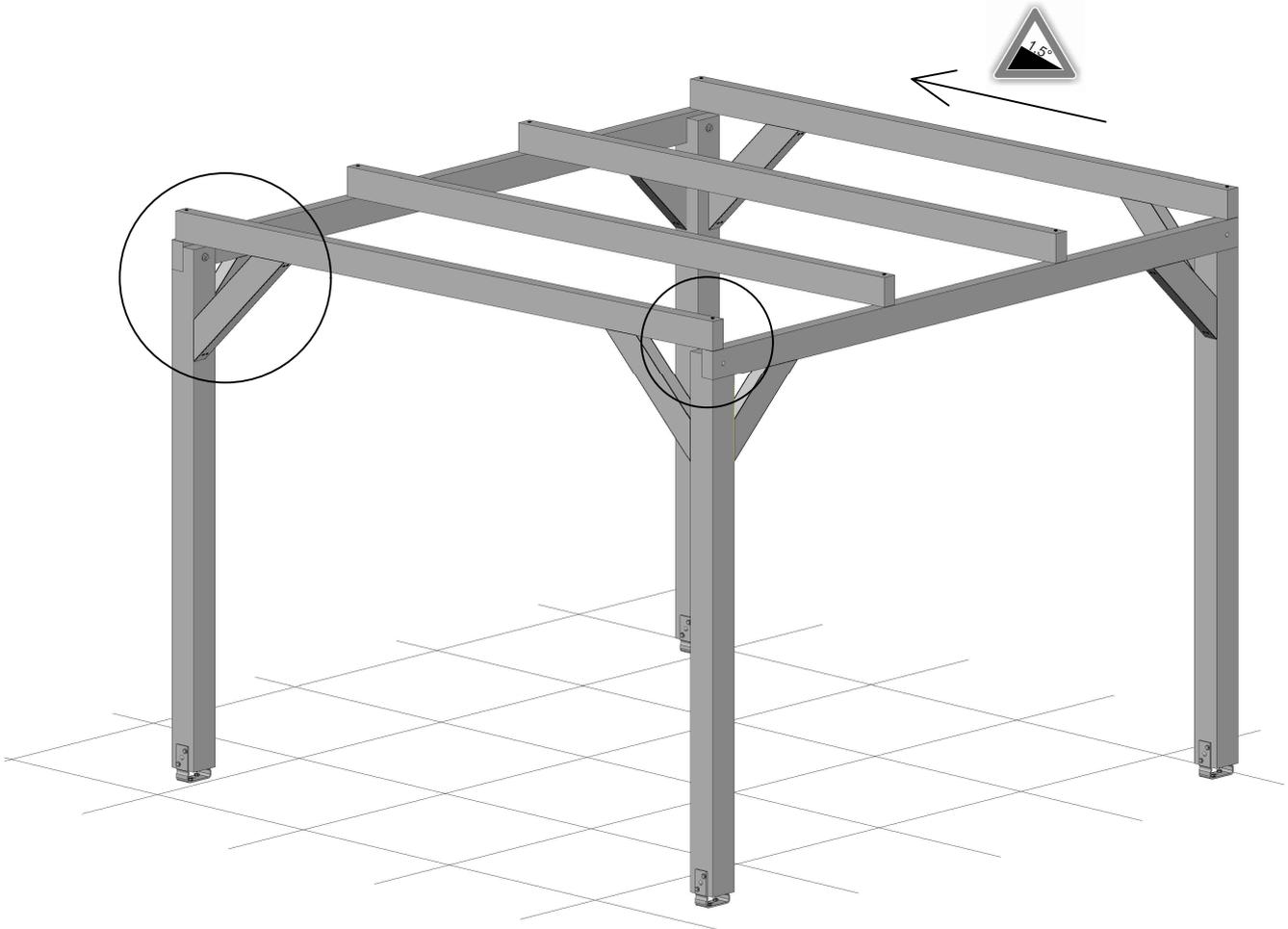


# Aufbauanleitung

Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 6. Sparren UH6/12 / Rafter / Chevron / Aanloper

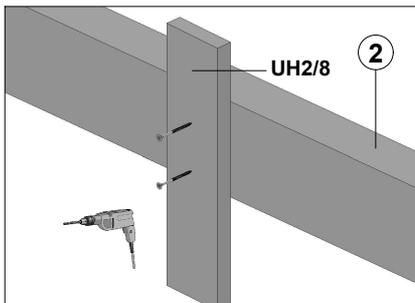
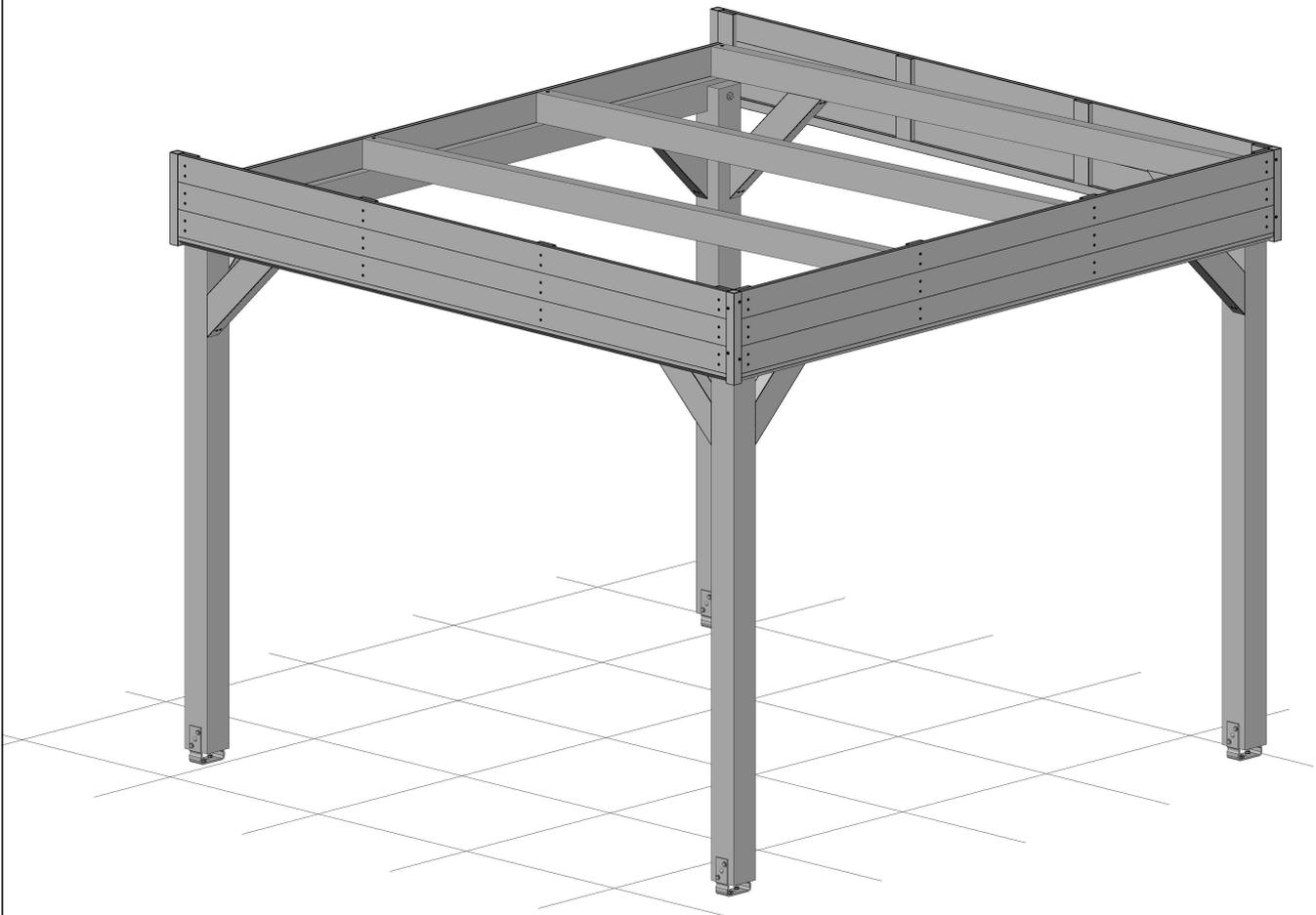


# Aufbauanleitung

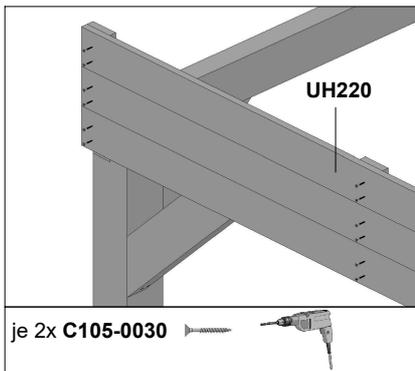
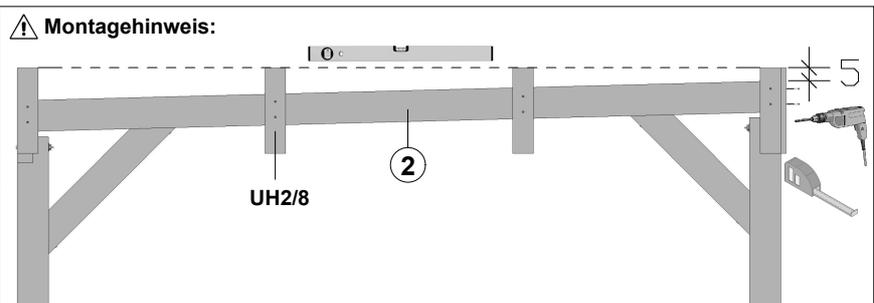
Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



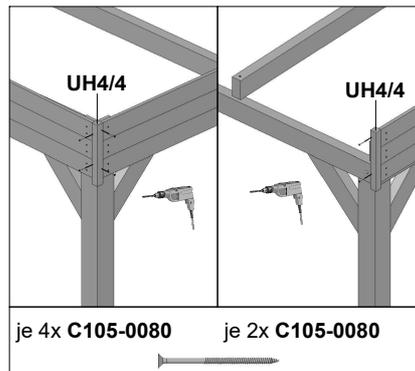
## 7. Blende / Blend / Ouverture / Paneel



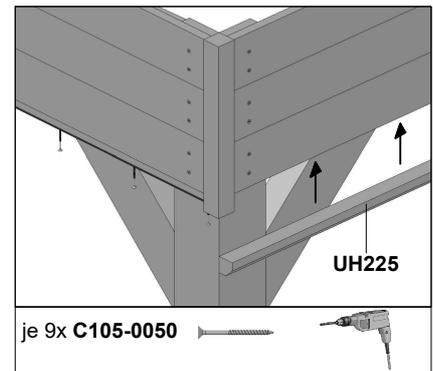
je 2x C105-0050 



je 2x C105-0030  



je 4x C105-0080  je 2x C105-0080



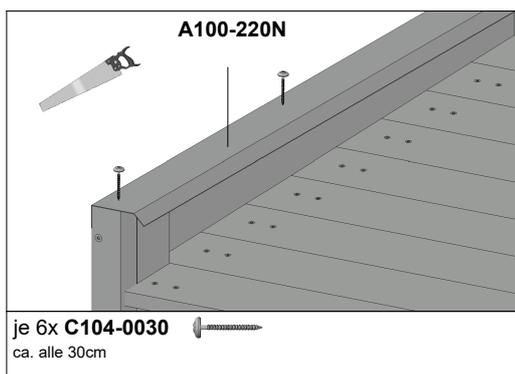
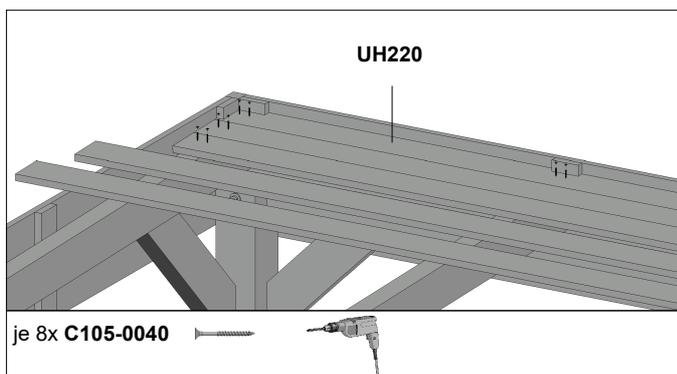
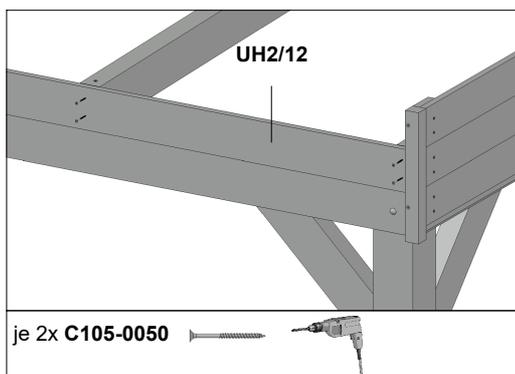
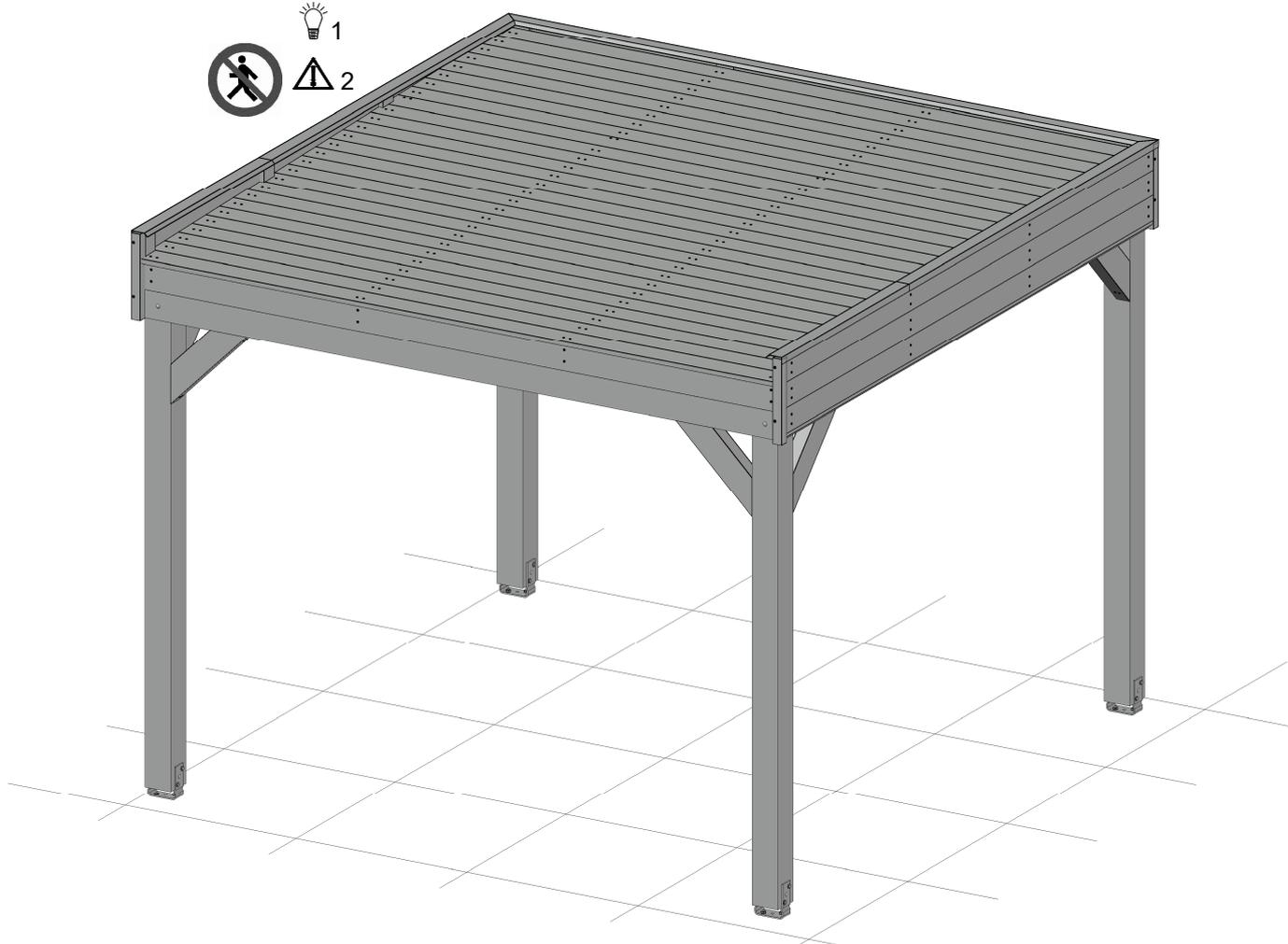
je 9x C105-0050  

# Aufbauanleitung

Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 8. Dacheindeckung / Roofing / Toiture / Dakbedekking





## Pflegehinweise bei Artikeln aus:

### - **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

#### Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

**Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.**

### - **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

#### Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

#### Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

## Spezielle Pflegehinweise zu farblich behandelten Artikeln (von SKAN HOLZ)

Die farblich behandelten Teile unserer Bausätze sind mit hochwertiger Lasur behandelt.

Diese weist im Einbringbereich folgende Eigenschaften auf:

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor Schäden durch UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell- Schwundverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- Dünnschichtig

### Informationen zum Aufbau:

- Jedem farblich behandeltem Bausatz liegt ein Reparaturgebilde Lasur bei. Dieses bitte vor der Verarbeitung gründlich aufrühren.
- Unbehandelte Schnittkanten müssen vor der Montage des Bauteils 2x mit dieser Lasur behandelt werden.
- Alle durch die Montage an farblich behandelten Teilen entstehenden Schraubstellen oder sonstige Beschädigungen der Holzoberfläche müssen während des Aufbaus ebenfalls mindestens 2x mit Lasur behandelt werden.
- Bauseitig kann durch einen Zwischenschliff mit feinkörnigem Schleifpapier und einem weiteren Anstrich die Oberfläche weiter veredelt werden.

### Speziell für farblich behandelte Häuser gilt außerdem:

- Im Bausatz sind die Wandbohlen sowie die Tür und Fenster aussen, einseitig farbbehandelt
- Alle unbehandelten, im Außenbereich angebrachten Teile des Bausatzes (z.B. aussen überstehende Dachunterseiten bzw. Dachpfetten sowie die Innenseite der Tür / Fenster) sind ungeschützt und müssen bauseits mit Grundierung und anschließend mindestens einmal mit Lasur behandelt werden. Beachten Sie hierzu ebenfalls die Angaben des Lasurherstellers.

### Wartung:

- In regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) muss die Holzoberfläche auf Beschädigungen untersucht werden. Eventuell auftretende Beschädigungen oder auftretende Trocknungsrisse müssen sofort ausgebessert werden.
- Zur langfristigen Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen Renovierungsanstriche vorgenommen werden. Die Häufigkeit ist vom Standort und der Beanspruchung der Oberfläche abhängig und muss vor Eintritt sichtbarer Schäden erfolgen.

**Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.**

**Farbliche Abweichungen sind möglich.**

**Ablagespuren bei farblich allseitig behandelten Bauteilen sind technisch bedingt.**

## 1.

Die SKAN HOLZ Europe GmbH (im Folgenden: SKAN HOLZ) gewährt dem Käufer, sofern dieser Verbraucher im Sinne des § 13 BGB ist, für die private Nutzung auf das in Deutschland oder in Österreich bei einem autorisierten Händler gekaufte SKAN HOLZ-Produkt eine Haltbarkeitsgarantie von 5 Jahren, beginnend mit dem Datum des Verkaufs des SKAN HOLZ-Produktes an den Käufer zu den nachstehenden Bedingungen und unter den weiteren Voraussetzungen.

Auf dieses Garantieversprechen ist - soweit zwingendes nationales österreichisches Recht nicht entgegensteht - ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts anwendbar.

## 2.

### 2.1. Das Garantieversprechen erstreckt sich ausschließlich auf Holzteile und

- auf Mängel, die trotz sachgemäßer Pflege durch den Käufer anhand der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise als Materialfehler des Holzes auftreten;
- auf konstruktionsbedingte Mängel, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten;
- auf Mängel an der Standsicherheit des SKAN HOLZ-Produktes, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung und unter Beachtung der dort beschriebenen Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Gründung eines ordnungsgemäßen Fundaments als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten.

Treten innerhalb der Garantiefrist von 5 Jahren zuvor beschriebene Mängel auf, so wird SKAN HOLZ nach eigenem Ermessen das SKAN HOLZ-Produkt entweder ganz oder teilweise durch Lieferung von Ersatzteilen ersetzen oder reparieren. SKAN HOLZ ist berechtigt, Garantieansprüche des Käufers durch Dritte erfüllen zu lassen.

Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nicht. Insbesondere gewährt die Garantie keine Haftung für Folgeschäden und Aufwendungen des Käufers oder Dritter.

SKAN HOLZ weist darauf hin, dass es sich bei Holz um einen Baustoff handelt, der naturgemäß auf klimatische Veränderungen reagiert. Dies kann in Abhängigkeit von den Umweltbedingungen zu - meist auch nur temporären - strukturellen Veränderungen an dem Holz führen. Derartige Veränderungen, die z.B. zu einer leichten Beeinträchtigung der Bündigkeit und Dichtigkeit (insbesondere bei hölzernen Türen oder Fenstern) führen können, werden grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet. Eigenschaften des Holzes wie z. B. natürliches Quell- und Schwindverhalten bei Aufnahme bzw. Abgabe von Feuchtigkeit, leichtes Verdrehen und Rissbildung, auftretende Trocken- und Hirnholzrisse, natürliche Maserung und Astigkeit, Harzaustritte, leichte Unebenheiten im Holz, Baumkanten, Setzungen und Hebungen, Maßhaltigkeiten, Querschnittänderungen, technisch bedingte Bearbeitungsspuren wie Hobelschläge, Verfärbungen oder ausgerissene Schnittkanten, die durch die unterschiedliche Beschaffenheit des Rohholzes auftreten können, aber auch vorgeschriebene Rollstempel werden ebenfalls grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet.

### 2.2. Die Garantiehaftung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Der Käufer ist verpflichtet, das SKAN HOLZ-Produkt vor der Montage auf Vollständigkeit der Einzelteile und erkennbare Mängel zu kontrollieren. Die Garantiehaftung besteht nicht für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer Bestandteile des SKAN HOLZ-Produktes bei der Montage verwendet, die erkennbar defekt oder schadhafte sind;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer trotz Unvollständigkeit der Einzelteile das SKAN HOLZ-Produkt montiert;
- für solche Mängel, die aufgrund Lagerung und / oder Transport des SKAN HOLZ-Produktes beruhen;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer die dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise nicht beachtet, insbesondere notwendige Schutzanstriche oder Überprüfungen der Gewindestangen (bei Blockhäusern) nicht regelmäßig durchführt;
- für solche Mängel, die auf Montagefehlern oder auf käuferseitig vorgenommenen Veränderungen des Bausatzes (wie An- oder Umbauten) beruhen;
- bei unsachgemäßem Gebrauch des SKAN HOLZ-Produktes (insbesondere ist das SKAN HOLZ-Produkt nur für eine private Nutzung vorgesehen);
- Schäden, die auf Mängeln des verwendeten Untergrundes, z.B. bei Feuchtigkeitsanreicherung im Holz aufgrund von mangelhafter Gründung beruhen;
- Schäden, die auf Mängeln unsachgemäßer Fundamente oder Verankerungen beruhen;
- Schäden aufgrund Schneelast, wenn der Käufer einen Bausatz verwendet, der die für den Ort der Errichtung vorgeschriebene Schneelasttragfähigkeit unterschreitet;
- gewöhnlichen Verschleiß;
- Mängeln, die auf höhere Gewalt (z.B. Blitzschlag, Hagelschlag, Sturm ab Windstärke 7, nicht ausreichender, übermäßiger Schneelasten, Dachlawinen), mechanische Einwirkung, Baufeuchte oder entsprechende Umstände zurückzuführen sind.

2.3. Die gesetzlichen Produkthaftungs- und Gewährleistungsrechte bleiben von dieser Garantie unberührt und bestehen unabhängig von der Inanspruchnahme der Garantie.

## 3.

Die Garantieansprüche sind gegenüber SKAN HOLZ schriftlich (E-Mail oder Telefax genügt) unter Beifügung einer Kopie des Kaufbeleges mit Kaufdatum und der dem Bausatz beigelegten Positionsliste unverzüglich (spätestens innerhalb von 7 Tagen) nach Auftreten des Mangels geltend zu machen. Die Ansprüche sind zu richten an:

**SKAN HOLZ Europe GmbH**

**Im Alten Dorfe 10**

**DE-21227 Bendestorf**



**info@skanholz.com**

**www.skanholz.com**

DE - Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

EN - Please read carefully and keep in a safe place!

FR - A lire attentivement et à conserver !

ES - Léalo atentamente y guárdelo en un lugar seguro.

IT - Leggere attentamente e conservare in un luogo sicuro!

NL - Lees dit aandachtig door en bewaar het op een veilige plaats!

CZ - Pečlivě si je přečtěte a uschovejte na bezpečném místě!

SK - Pozorne si ju prečítajte a uschovajte na bezpečnom mieste!

FI - Lue huolellisesti ja säilytä turvallisessa paikassa!

NO - Les nøye gjennom og oppbevar på et trygt sted!

SV - Läs noga och förvara på en säker plats!

ET - Palun lugege hoolikalt ja hoidke turvalises kohas!